

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

18 JUIN 1947.

18 JUNI 1947.

PROPOSITION DE LOI

portant modification de certains taux
en matière civile et commerciale.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van sommige bedragen
in burgerlijke en handelszaken.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Les changements survenus dans le pouvoir d'achat de la monnaie ont eu pour conséquence de provoquer une série de péréquations dans les matières les plus diverses : traitements, salaires, pensions.

Cette réadaptation n'est pas encore faite au point de vue de la législation civile et commerciale. Il en résulte notamment que les taux de compétence n'ont pas été modifiés et que le nombre des litiges soumis à un double degré de juridiction est de plus en plus grand. Les juridictions d'appel sont, de ce fait, anormalement encombrées.

D'autre part, certains textes du Code Civil n'ont pas été modifiés depuis 1938. La preuve testimoniale, par exemple, n'est pas recevable à défaut de commencement de preuve par écrit au delà de 1.500 francs. Or, le taux de 1.500 francs correspond à 5.000 francs environ de nos jours.

Il importe de mettre ces textes en concordance avec les contingences économiques actuelles.

Tel est l'objet de la présente proposition.

De wijzigingen van de koopkracht van onze valuta hebben een reeks peraequaties ten gevolge gehad op de meest uiteenlopende gebieden : wedden, lonen en pensioenen.

Op het gebied van de burgerlijke en de handelszaken is die wederaanpassing nog niet gebeurd. Daaruit volgt, inzonderheid, dat de bedragen van bevoegdheid nog niet werden gewijzigd en dat het aantal geschillen die aan twee graden van rechtsmacht onderworpen zijn, steeds toeneemt. Daardoor zijn de rechtsmachten van beroep op ongewone wijze overstelpt.

Anderzijds, werden sommige teksten van het Burgerlijk Wetboek niet meer gewijzigd sedert 1938. Het bewijs door getuigen is, bij voorbeeld, niet ontvankelijk bij gebreke van begin van bewijs door geschrift, boven 1.500 fr. Welnu, het bedrag van 1.500 fr. in 1938 stemt thans ongeveer overeen met 5.000 fr.

Die teksten moeten in overeenstemming worden gebracht met de huidige economische omstandigheden.

Dit is het doel van onderhavig voorstel.

J. REY.

G.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Aux articles 1341, 1342, 1343, 1344 et 1345, 1834, 1923, 1924 et 1950 du Code Civil, les mots « mille cinq cent fr. » sont remplacés par « cinq mille francs ».

ART. 2.

Les taux prévus dans la loi du 25 mars 1876 contenant le titre premier du livre préliminaire du code de procédure civile sont modifiés comme il est dit ci-après :

- a) article 2: 12.500 francs au lieu de 5.000 francs et 2.500 francs au lieu de 1.000 francs.
- b) article 2bis: 12.500 francs au lieu de 5.000 francs, et 2.500 francs au lieu de 1.000 francs.
- c) article 3, alinéa 1: 2.500 francs au lieu de 1.000 fr.
- d) article 16: 30.000 francs au lieu de 12.500 francs.
- e) article 31, alinéas 1 et 3: 30.000 francs au lieu de 12.500 francs.

ART. 3.

Le régime nouveau de la compétence et du ressort établi par la présente loi n'est pas applicable aux demandes régulièrement introduites avant le jour de la mise en vigueur de celle-ci.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

In artikelen 1341, 1342, 1343, 1344 en 1345, 1834, 1923, 1924 en 1950 van het Burgerlijk Wetboek, worden de woorden « duizend vijfhonderd frank » vervangen door « vijf duizend frank ».

ART. 2.

De bedragen bepaald in de wet van 25 Maart 1876, houdende titel I van het voorafgaand boek van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering, worden gewijzigd als volgt:

- a) artikel 2: 12.500 fr. in plaats van 5.000 fr. en 2.500 fr. in plaats van 1.000 fr.
- b) artikel 2bis: 12.500 fr. in plaats van 5.000 fr. en 2.500 fr. in plaats van 1.000 fr.
- c) artikel 3, alinéa 1: 2.500 fr. in plaats van 1.000 fr.
- d) artikel 16: 30.000 fr. in plaats van 12.500 fr.
- e) artikel 31, alinea's 1 en 3: 30.000 fr. in plaats van 12.500 fr.

ART. 3.

Het nieuw regime van bevoegdheid en rechtsgebied hetwelk door deze wet wordt ingevoerd, is niet van toepassing op de vóór de inwerkingtreding er van regelmatig ingestelde vorderingen.

J. REY,
A. VRANCKX,
A. PARISIS.